

cecotec

HEATCONFORT CALMA WEIGHTED

Mantas eléctricas/ Electric blankets



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'instruccions

Használati útmutató

تامان ليحتل ليل

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	17
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	25
Veiligheidsinstructies	29
Instrukcje bezpieczeństwa	33
Bezpečnostní pokyny	37
Güvenlik talimatları	41
Οδηγίες ασφαλείας	45
Instruccions de seguretat	49
Biztonsági utasítások	53
قامالسا تاميلعت	57

ÍNDICE

1. Antes de usar	60
2. Funcionamiento	60
3. Limpieza y mantenimiento	61
4. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	61
5. Copyright	62
6.Declaración UE de conformidad simplificada	62

INDEX

1. Before use	63
2. Operation	63
3. Cleaning and maintenance	64
4. Disposal of old electrical and electronic appliances	64
5. Copyright	64
6.Simplified EU Declaration of Conformity	65

SOMMAIRE

1. Avant utilisation	66
2. Fonctionnement	66
3. Nettoyage et entretien	67
4. Recyclage des équipements électriques et électroniques	67
5. Copyright	68
6.Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	68

INHALT

1. Vor dem Gebrauch	69
2. Bedienung	69
3. Reinigung und Wartung	70
4. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	70
5. Copyright	71
6.Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	71

INDICE

1. Prima dell'uso	72
2. Funzionamento	72

3. Pulizia e manutenzione	73
4. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	73
5. Copyright	74
6.Dichiarazione di conformità UE semplificata	74

ÍNDICE

1. Antes de usar	75
2. Funcionamento	75
3. Limpeza e manutenção	76
4. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	76
5. Copyright	77
6Declaración de conformidad simplificada da UE	77

INHOUD

1. Voor gebruik	78
2. Bediening	78
3. Reiniging en onderhoud	79
4. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	79
5. Copyright	80
6.Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	80

INDEKS

1. Przed użyciem	81
2. Działanie	81
3. Czyszczenie i konserwacja	82
4. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	82
5. Prawa autorskie	82
6.Uproszczona Deklaracja Zgodności UE	83

INDEX

1. Před použitím	84
2. Provoz	84
3. Čištění a údržba	85
4. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	85
5. Autorská práva	85
6.Zjednodušené prohlášení o shodě EU	86

DIZIN

1. Kullanmadan önce	87
2. Operasyon	87
3. Temizlik ve bakım	88
4. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	88
5. Telif Hakkı	88
6.Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı	89

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Πριν από τη χρήση	90
2. Λειτουργία	90
3. Καθαρισμός και συντήρηση	90
4. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	90
5. Πνευματικά δικαιώματα	90
6. Απλοποιημένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	90

ÍNDEX

1. Abans de fer servir	93
2. Funcionament	93
3. Neteja i manteniment	94
4. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	94
5. Copyright	94
6.Declaració UE de conformitat simplificada	95

INDEX

1. Használat előtt	96
2. Működés	96
3. Tisztítás és karbantartás	97
4. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	97
5. Szerzői jog	97
6.Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	98

مدرف

1.مادختسالا لبق	98
2. لىغشتلا	98
3. قنايصلاو فبىظنتلا	99
4. قئىابرهكلا تادعبل رىودت قءاع	100
قئىورثكلاو	100
5. رشنلاو عبطلا قوقح	100
6. ببوروالا داحتال طسبملا ققباطملا نالع	100

NOTA

EU01_116304_ HeatConfort Calma Weighted

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهج لابل فصاخل اةيجمربل ا تاميل عمتل ا تاري غتم عيمج يل ع قبطن ي و اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.












- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Antes de cada uso, compruebe que la almohadilla eléctrica no presente daños ni desperfectos. No debe utilizar el aparato si observa signos de daño.
- El aparato no debe utilizarse para calentar animales.
- El aparato se debe reparar o sustituir si la funda está desgastada.
- No ponga la almohada eléctrica en funcionamiento si el mando o el cable de alimentación están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese

de que la tensión indicada en la etiqueta de especificaciones técnicas se corresponde con la de la vivienda

- No doble ni arrugue la almohadilla eléctrica durante su uso.
- No clave agujas, alfileres, imperdibles u otros objetos punzantes en la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato con niños o personas con discapacidad, insensibilidad al dolor o que estén dormidas, ya que no perciben el calor de la misma forma.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar el aparato, ya que no son capaces de responder a un sobrecalentamiento.
- La almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños, salvo que el mando haya sido previamente configurado a la temperatura más baja por los padres o tutores, o se les haya explicado cómo utilizar el aparato de forma segura.
- Evite dormirse mientras la almohadilla térmica esté encendida.
- El uso prolongado del aparato a temperatura máxima puede provocar quemaduras en la piel.
- No cubra ni tape el aparato con ningún otro objeto. El mando no debe cubrirse ni colocarse nunca encima ni debajo de la almohadilla eléctrica mientras esta esté en funcionamiento.
- No se sienta sobre la almohadilla eléctrica. En su lugar, apóyela sobre la parte del cuerpo que vaya a tratar. Está diseñada para aplicarse generalmente en espalda y cuello.
- No toque el aparato si se ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No tire del cable de alimentación ni del aparato para desconectar el conector del enchufe.
- No utilice la almohadilla eléctrica cuando esté húmeda o mojada. Utilícela únicamente en habitaciones secas (evite

usarla en el cuarto de baño o lugares similares).

- No exponga el mando ni el cable de alimentación a la intemperie ni a la humedad.
- En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un personal debidamente cualificado.
- La almohadilla eléctrica sólo debe utilizarse con el mando proporcionado con el aparato.
- Cuando vaya a guardar la almohadilla eléctrica, deje que se enfríe antes de doblarla.
- Si tiene algún problema de salud, consulte a su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice la almohadilla eléctrica en partes del cuerpo que presenten inflamación, lesiones o hinchazón.
- Si experimenta dolores constantes en músculos y articulaciones, informe a su médico. Este tipo de dolores puede ser síntoma de una enfermedad grave.
- Si sufre algún tipo de dolor o molestia mientras utiliza el aparato, deje de usarlo inmediatamente.

Icono	Significado
	Lea el manual de instrucciones
	Aparato de clase II
	No clavar agujas ni alfileres
	No usar doblada o plegada
	No apto para menores de 3 años
	Sólo para uso doméstico
	Lavado normal, máximo 30°C
	No usar lejía
	No secar en secadora
	No planchar
	No lavar en seco






SAFETY INSTRUCTIONS







Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Before each use, check the electric blanket for any signs of damage or defects. The appliance must not be used if there are signs of damage.
- The appliance must not be used for heating animals.
- The appliance must be repaired or replaced if the cover is worn.
- Do not operate the electric blanket if the controller or the power cord is damaged or if you notice that the appliance is not working properly.
- Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage indicated on the technical specification label corresponds to the voltage in your home.

- Do not bend or crumple the electric blanket during use.
- Do not stick needles, pins, safety pins or other sharp objects into the appliance.
- Do not use the appliance on children or people with reduced sensitivity to pain or who are asleep, as they do not perceive heat in the same way.
- Children under 3 years of age should not use the appliance, as they are not capable of responding to overheating.
- The electric blanket must not be used by children unless the controller has been preset to the lowest temperature setting by a parent or guardian, or they have been instructed on how to operate the appliance safely.
- Avoid falling asleep while the electric blanket is powered on.
- Prolonged use of the appliance at maximum temperature may cause skin burns.
- Do not cover the appliance with any other object. The controller should never be covered or placed on or under the electric blanket while it is in operation.
- Do not sit on the electric blanket. Instead, place it on the part of the body to be treated. It is designed to be placed generally on the back and neck.
- Do not touch the appliance if it has fallen into water. Unplug it immediately from the socket.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not pull on the power cable or the appliance to disconnect the plug from the socket.
- Do not use the electric blanket when it is wet or damp. Only use it in dry rooms (avoid using it in the bathroom or similar places).
- Do not expose the controller and power cable to weather or moisture.
- In case of damage, do not try to repair the appliance on your

- own. Repairs must only be carried out by qualified personnel.
- The electric blanket should only be used with the controller provided with the appliance.
- When storing the electric blanket, allow it to cool before folding.
- If you have any health problems, consult your doctor before using the electric blanket.
- Do not use the electric blanket on parts of the body that are inflamed, injured or swollen.
- If you experience constant pain in muscles and joints, inform your doctor. This type of pain can be a symptom of a serious illness.
- If you experience any pain or discomfort while using the appliance, stop using it immediately.

Symbol	Meaning
	Read the instruction manual.
	Class II appliance
	No pins or needles
	Do not use folded or bent
	Not suitable for children under 3

	For domestic use only
	Normal wash, max. 30 °C
	Do not use bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ










Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la couverture chauffante n'est pas endommagée et qu'il fonctionne correctement. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer des animaux.
- L'appareil doit être réparé ou remplacé si la housse est usée.
- N'utilisez pas la couverture chauffante si la commande ou le câble d'alimentation est endommagé ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques

- correspond à celle de votre domicile.
- Ne pliez pas et ne froissez pas la couverture chauffante pendant son utilisation.
 - Ne placez pas ou n'enfoncez pas d'aiguilles, d'épingles, d'épingles à nourrice ou d'autres objets pointus dans la couverture chauffante.
 - N'utilisez pas l'appareil avec des enfants ou des personnes handicapées, insensibles à la douleur ou endormies, car ils ne perçoivent pas la chaleur de la même manière.
 - Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser l'appareil, car ils ne sont pas capables de réagir à une surchauffe.
 - La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des enfants à moins que les parents ou les tuteurs n'aient préalablement réglé la commande sur la température la plus basse ou qu'ils n'aient reçu des explications sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité.
 - Évitez de vous endormir lorsque la couverture chauffante est allumée.
 - L'utilisation prolongée de l'appareil à la température maximale peut provoquer des brûlures sur la peau.
 - Ne couvrez pas l'appareil avec un autre objet. La commande ne doit jamais être couverte ou placée sur ou sous la couverture chauffante lorsqu'elle est en fonctionnement.
 - Ne vous asseyez pas sur la couverture chauffante. Posez-la plutôt sur la partie du corps concernée. Cet appareil est conçu pour être utilisé généralement sur le dos et le cou.
 - Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
 - Maintenez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.
- N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est mouillée ou humide. Utilisez-la uniquement dans des pièces sèches (évités de l'utiliser dans la salle de bain ou dans des endroits similaires).
- N'exposez pas la commande ou le câble d'alimentation aux intempéries ou à l'humidité.
- En cas de dysfonctionnement, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- La couverture chauffante ne peut être utilisée qu'avec la commande fournie avec.
- Lorsque vous rangez la couverture chauffante, laissez-la refroidir avant de le plier.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas la couverture chauffante sur des parties du corps enflammées, blessées ou enflées.
- Si vous ressentez des douleurs constantes dans les muscles et les articulations, informez-en votre médecin. Ce type de douleur peut être le symptôme d'une maladie grave.
- Si vous ressentez une douleur ou une gêne lors de l'utilisation de l'appareil, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

Icône	Signification
	Lisez le manuel d'instructions
	Appareil de classe II

	Ne pas enfoncer d'aiguilles ni d'épingles à nourrice
	Ne pas utiliser plié ou froissé
	Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans
	Pour usage domestique uniquement
	Lavage normal, 30 °C maximum
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec

SICHERHEITSHINWEISE











Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie das Heizkissen vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Mängel. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- Das Gerät darf nicht zum Heizen von Tieren verwendet werden.
- Das Gerät muss repariert oder ersetzt werden, wenn die Abdeckung abgenutzt ist.
- Nehmen Sie das Heizkissen nicht in Betrieb, wenn die Steuerung oder das Netzkabel beschädigt ist oder wenn

Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haus übereinstimmt.
- Biegen oder knicken Sie das Heizkissen während des Gebrauchs nicht.
- Stecken Sie keine Nadeln, Stifte, Sicherheitsnadeln oder andere scharfe Gegenstände in das Heizkissen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern oder Personen mit Behinderungen, die nicht schmerzempfindlich sind oder schlafen, da diese die Wärme nicht in gleicher Weise wahrnehmen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten das Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Die Benutzung des Heizkissens durch Kinder ist nur gestattet, wenn entweder der Regler durch die Eltern oder Erziehungsberechtigten vorab auf die niedrigste Stufe eingestellt wurde oder wenn die Kinder ausreichend in die sichere Handhabung des Geräts eingewiesen wurden.
- Vermeiden Sie es, einzuschlafen, während das Heizkissen eingeschaltet ist.
- Längerer Gebrauch des Geräts bei maximaler Temperatur kann zu Hautverbrennungen führen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab und verdecken Sie es nicht mit anderen Gegenständen. Die Steuerung darf niemals abgedeckt oder über oder unter dem Heizkissen platziert werden, während es in Betrieb ist.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen. Legen Sie es stattdessen auf die zu behandelnde Körperpartie. Das Heizkissen ist in der Regel für die Anwendung am Rücken und am Nacken vorgesehen.

- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht, wenn es nass oder feucht ist. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen (vermeiden Sie die Verwendung im Badezimmer oder an ähnlichen Orten).
- Setzen Sie die Steuerung und das Netzkabel nicht der Witterung oder Feuchtigkeit aus.
- Versuchen Sie im Falle einer Störung nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen müssen von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Das Heizkissen darf nur mit der mitgelieferten Steuerung verwendet werden.
- Wenn Sie das Heizkissen aufbewahren, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es zusammenlegen.
- Wenn Sie gesundheitliche Probleme haben, fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Heizkissen benutzen.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht auf entzündeten, verletzten oder geschwollenen Körperteilen.
- Wenn Sie ständige Schmerzen in Muskeln und Gelenken haben, informieren Sie Ihren Arzt. Diese Art von Schmerzen kann ein Symptom für eine schwere Krankheit sein.
- Wenn Sie bei der Verwendung des Geräts Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, sollten Sie es sofort absetzen.

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	Klasse II-Geräte
	Keine Nadeln und Stifte
	Nicht gefaltet oder geknickt verwenden
	Nicht für Kinder unter 3 Jahre geeignet
	Nur für den Hausgebrauch
	Normale Wäsche, max. 30°C
	Kein Bleichmittel verwenden
	Nicht im Wäschetrockner trocknen
	Nicht Bügeln
	Nicht chemisch reinigen

ISTRUZIONI DI SICUREZZA





Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.








- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non presenti danni o difetti. L'apparecchio non deve essere utilizzato se presenta segni di danneggiamento.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per riscaldare gli animali.
- Il dispositivo deve essere riparato o sostituito se il coperchio è usurato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il telecomando o il cavo di alimentazione sono danneggiati o se si nota che l'apparecchio non funziona correttamente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi

che la tensione indicata sull'etichetta delle specifiche tecniche corrisponda a quella dell'abitazione.

- Non piegare o sgualcire l'apparecchio durante l'uso.
- Non inserire aghi, spilli, spille da balia o altri oggetti appuntiti nel.
- Non utilizzare l'apparecchio su bambini o persone con disabilità, insensibilità al dolore o addormentate, poiché non percepiscono il calore allo stesso modo.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio, poiché non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini, a meno che i genitori o chi ne fa le veci non abbiano precedentemente impostato il comando sulla temperatura più bassa o non siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Evitare di addormentarsi mentre l'apparecchio è acceso.
- L'uso prolungato dell'apparecchio alla massima temperatura può causare ustioni alla pelle.
- Non coprire il dispositivo con altri oggetti. Il comando non deve mai essere coperto o collocato sopra o sotto il termoforo mentre è in funzione.
- Non sedersi sull'apparecchio. Appoggiarlo invece sulla parte del corpo da trattare. È stato progettato per essere applicato generalmente sulla schiena e sul collo.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio quando è bagnato o umido. Utilizzatelo solo in ambienti asciutti (evitate di usarlo in bagno o in luoghi simili).

- Non esporre l'unità di controllo e il cavo di alimentazione alle intemperie o all'umidità.
- In caso di guasto, non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il controller fornito con l'apparecchio.
- Quando si ripone l'apparecchio, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo.
- In caso di problemi di salute, consultare il medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio su parti del corpo infiammate, ferite o gonfie.
- Se si avverte un dolore costante a muscoli e articolazioni, informare il medico. Questo tipo di dolore può essere sintomo di una malattia grave.
- Se si avverte dolore o fastidio durante l'uso dell'apparecchio, interromperlo immediatamente.

Icona	Significato
	Leggere il manuale di istruzioni
	Apparecchi di classe II
	Niente spilli e aghi
	Non utilizzare pieghe o sgualciture

	Non adatto a minori di 3 anni
	Adatto solo per uso domestico
	Lavaggio normale, max. 30°C
	Non utilizzare la candeggina
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA




Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.









- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Antes de cada utilização, verificar se a almofada térmica apresenta danos ou defeitos. O aparelho não deve ser utilizado se houver sinais de danos.
- O aparelho não deve ser utilizado para aquecer animais.
- O aparelho deve ser reparado ou substituído se a cobertura estiver gasta.
- Não utilizar a almofada de aquecimento se a unidade de controlo ou o cabo de alimentação estiverem danificados ou se verificar que o aparelho não está a funcionar corretamente.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se de

que a tensão indicada na etiqueta de especificações técnicas corresponde à tensão da sua casa.

- Não dobrar ou vincar a almofada térmica durante a utilização.
- Não espetar agulhas, alfinetes, alfinetes de segurança ou outros objectos afiados na almofada térmica.
- Não utilizar o aparelho em crianças ou pessoas com deficiência, insensibilidade à dor ou que estejam a dormir, uma vez que não têm a mesma percepção do calor.
- As crianças com menos de 3 anos não devem utilizar o aparelho, uma vez que não são capazes de reagir a um sobreaquecimento.
- A almofada térmica não deve ser utilizada por crianças, a menos que o comando tenha sido previamente regulado para a temperatura mais baixa pelos pais ou tutores, ou que estas tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho.
- Evitar adormecer enquanto a almofada térmica estiver ligada.
- A utilização prolongada do aparelho à temperatura máxima pode provocar queimaduras na pele.
- Não tape ou cubra o aparelho com qualquer outro objeto. O comando nunca deve ser coberto ou colocado sobre ou debaixo da almofada de aquecimento enquanto esta estiver em funcionamento.
- Não se sentar na almofada térmica. Em vez disso, coloque-o sobre a parte do corpo a ser tratada. Foi concebido para ser aplicado de forma generalizada nas costas e no pescoço.
- Não tocar no aparelho se este tiver caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada de parede.
- Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não puxar o cabo de alimentação ou o aparelho para desligar a ficha da tomada.

- Não utilizar a almofada térmica se estiver molhada ou húmida. Utilize-o apenas em divisões secas (evite utilizá-lo na casa de banho ou em locais semelhantes).
- Não exponha a unidade de controlo e o cabo de alimentação às intempéries ou à humidade.
- Em caso de avaria, não tente reparar o aparelho sozinho. As reparações ligeiras devem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- A almofada térmica só deve ser utilizada com o comando fornecido com o aparelho.
- Quando guardar a almofada térmica, deixe-a arrefecer antes de a dobrar.
- Se tiver algum problema de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar a almofada térmica.
- Não utilizar a almofada térmica em partes do corpo que estejam inflamadas, feridas ou inchadas.
- Se sentir dores constantes nos músculos e nas articulações, informe o seu médico. Este tipo de dor pode ser um sintoma de uma doença grave.
- Se sentir qualquer dor ou desconforto durante a utilização do aparelho, pare imediatamente de o utilizar.

Ícone	Significado
	Leia o manual de instruções
	Aparelhos da classe II
	Não há alfinetes e agulhas

	Não utilizar dobrado ou vincado
	Não adequado para crianças com menos de 3 anos
	Apenas para uso doméstico
	Lavagem normal, máx. 30°C
	Não utilizar lixívia
	Não secar na máquina de secar roupa
	Não engomar
	Não lavar a seco

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.




- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij passend toezicht of training hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Controleer het warmtekussen voor elk gebruik op beschadigingen of defecten. Gebruik het apparaat niet als u tekenen van beschadiging constateert.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden om dieren op te warmen.
- Als de bekleding versleten is, moet het apparaat gerepareerd of vervangen worden.
- Gebruik het warmtekussen niet als de afstandsbediening of het netsnoer beschadigd is of als u merkt dat het apparaat niet goed werkt.
- Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, dient u

te controleren of de spanning die op het etiket met de technische gegevens staat aangegeven, overeenkomt met de spanning in uw woning.

- Vouw of kreuk het warmtekussen niet tijdens gebruik.
- Steek geen naalden, spelden, veiligheidsspelden of andere scherpe voorwerpen in het warmtekussen.
- Gebruik het apparaat niet bij kinderen of personen met een beperking, die ongevoelig zijn voor pijn of die slapen. Zij nemen warmte namelijk niet op dezelfde manier waar.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het apparaat niet gebruiken, omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet door kinderen worden gebruikt, tenzij de ouder of verzorger vooraf de temperatuur op de laagste stand heeft gezet of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat veilig moet worden gebruikt.
- Voorkom dat u in slaap valt terwijl het warmtekussen aan staat.
- Als u het apparaat langdurig op de hoogste temperatuur gebruikt, kan dit brandwonden op de huid veroorzaken.
- Bedek of verberg het apparaat niet met andere voorwerpen. De afstandsbediening mag nooit worden afgedekt of op of onder het warmtekussen worden gelegd tijdens gebruik.
- Ga niet op het warmtekussen zitten, maar leg het op het lichaamsdeel dat je wilt behandelen. Het is over het algemeen bedoeld voor gebruik op de rug en nek.
- Raak het apparaat niet aan als het in het water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het warmtekussen niet als het vochtig of nat is. Gebruik het alleen in droge ruimtes (vermijd het gebruik in

de badkamer of vergelijkbare ruimtes).

- Stel de afstandsbediening en het netsnoer niet bloot aan weersinvloeden of vocht.
- Probeer bij een storing het apparaat niet zelf te repareren. Reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Het warmtekussen mag uitsluitend worden gebruikt met de afstandsbediening die bij het apparaat is geleverd.
- Wanneer u het warmtekussen opbergt, laat het dan afkoelen voordat u het opvouwt.
- Raadpleeg uw arts voordat u het warmtekussen gebruikt als u gezondheidsproblemen heeft.
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen die ontstoken, beschadigd of gezwollen zijn.
- Als u aanhoudende spier- en gewrichtspijn ervaart, neem dan contact op met uw arts. Dit soort pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- Als u pijn of ongemak ervaart tijdens het gebruik van het apparaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

Icon	Betekenis
	Lees de gebruiksaanwijzing
	Klasse II-apparaat
	Prik geen naalden of spelden in

	Gebruik geen gevouwen of gekreukte
	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar
	Alleen voor huishoudelijk gebruik
	Normaal wassen, maximaal 30°C
	Gebruik geen bleekmiddel
	Niet in de droogtrommel drogen
	Niet strijken
	Niet stomen

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem produktu. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.



- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały objęte odpowiednim nadzorem lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdź poduszkę grzewczą pod kątem uszkodzeń lub wad. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- Urządzenia nie wolno używać do ogrzewania zwierząt.
- Jeśli obudowa ulegnie zniszczeniu, urządzenie należy naprawić lub wymienić.
- Nie używaj poduszki elektrycznej, jeśli pilot zdalnego sterowania lub przewód zasilający są uszkodzone, albo jeśli






zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie podane na etykiecie technicznej odpowiada napięciu w domu.
- Nie składaj i nie marszcz poduszki elektrycznej podczas użytkowania.
- Nie wbijaj igieł, szpilek, agrafek ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę elektryczną.
- Nie należy używać urządzenia u dzieci i osób niepełnosprawnych, osób niewrażliwych na ból lub śpiących, ponieważ nie odbierają one ciepła w ten sam sposób.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny używać urządzenia, ponieważ nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Dzieci nie powinny używać poduszki elektrycznej, chyba że rodzic lub opiekun ustawił wcześniej regulator na najniższą temperaturę lub poinstruował je, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Unikaj zaśnięcia, gdy poduszka elektryczna jest włączona.
- Długotrwałe używanie urządzenia ustawionego na maksymalną temperaturę może spowodować oparzenia skóry.
- Nie przykrywaj ani nie zastanijaj urządzenia żadnym innym przedmiotem. Pilota zdalnego sterowania nigdy nie należy przykrywać ani umieszczać na lub pod poduszką grzewczą, gdy jest używana.
- Nie siadaj na poduszce grzewczej. Zamiast tego połóż ją na części ciała, którą leczysz. Jest ona przeznaczona do stosowania na plecach i szyi.
- Nie dotykaj urządzenia, jeśli wpadło do wody. Natychmiast odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni.
- Nie ciągnij za przewód zasilający ani za urządzenie w celu

odłączenia wtyczki od gniazdka.

- Nie używaj poduszki grzewczej, gdy jest wilgotna lub mokra. Używaj jej tylko w suchych pomieszczeniach (unikaj używania jej w łazience lub podobnych miejscach).
- Nie wystawiaj pilota ani przewodu zasilającego na działanie warunków atmosferycznych lub wilgoci.
- W przypadku awarii nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Poduszkę elektryczną należy używać wyłącznie z pilotem zdalnego sterowania dołączonym do urządzenia.
- Przechowując poduszkę elektryczną, należy odczekać aż ostygnie przed jej złożeniem.
- Jeśli masz jakiegokolwiek problemy zdrowotne, skonsultuj się z lekarzem przed użyciem poduszki elektrycznej.
- Nie należy stosować poduszki elektrycznej na częściach ciała, na których występuje stan zapalny, uraz lub obrzęk.
- Jeśli odczuwasz uporczywy ból mięśni i stawów, powiedz o tym lekarzowi. Ten rodzaj bólu może być objawem poważnej choroby.
- Jeśli podczas korzystania z urządzenia poczujesz ból lub dyskomfort, natychmiast przerwij korzystanie z niego.

Ikona	Oznaczający
	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Urządzenie klasy II

	Nie wbijaj igiel ani szpilek
	Nie należy używać papieru złożonego lub zagiętego
	Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.
	Tylko do użytku domowego
	Pranie normalne, maks. 30°C
	Nie używaj wybielacza
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie






BEZPEČNOSTNÍ POKYNY







Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Před každým použitím zkontrolujte vyhřívací podložku, zda není poškozená nebo zda není vadná. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, spotřebič nepoužívejte.
- Spotřebič se nesmí používat k ohřevu zvířat.
- Pokud je kryt opotřebovaný, je nutné spotřebič opravit nebo vyměnit.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku, pokud je dálkový ovladač nebo napájecí kabel poškozený, nebo pokud si všimnete, že spotřebič nefunguje správně.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na štítku s technickými údaji odpovídá napětí ve vaší domácnosti.

- Během používání vyhřívací podložky neohýbejte ani nemačkejte.
- Do vyhřívací podložky nezapichujte jehly, špendlíky, zavírací špendlíky ani jiné ostré předměty.
- Nepoužívejte přístroj u dětí ani u osob se zdravotním postižením, necitlivých na bolest nebo spících, protože tyto osoby nevnímají teplo stejným způsobem.
- Děti mladší 3 let by neměly spotřebič používat, protože nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti by neměly používat vyhřívací podložku, pokud rodič nebo zákonný zástupce předem nenastavil ovládání na nejnižší teplotu, nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče.
- Vyhněte se usínání, když je zapnutá vyhřívací podložka.
- Dlouhodobé používání spotřebiče na maximální teplotu může způsobit popáleniny kůže.
- Nezakrývejte ani nezakrývejte spotřebič žádnými jinými předměty. Dálkový ovladač by nikdy neměl být zakryt ani umístěn na nebo pod vyhřívací podložku, pokud je používána.
- Nesedejte si na vyhřívací podložku. Místo toho ji položte na část těla, kterou ošetřujete. Obecně je určena k použití na zádech a krku.
- Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Netahejte za napájecí kabel ani za spotřebič, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku, když je vlhká nebo mokrá. Používejte ji pouze v suchých místnostech (nepoužívejte ji v koupelně ani na podobných místech).
- Nevystavujte dálkový ovladač ani napájecí kabel povětrnostním vlivům ani vlhkosti.

- V případě poruchy se nepokoušejte spotřebič opravovat sami. Opravy musí provádět řádně kvalifikovaný personál.
- Vyhřívací podložka by se měla používat pouze s dálkovým ovladačem dodaným se spotřebičem.
- Při skladování vyhřívací podložky ji nechte před složením vychladnout.
- Pokud máte jakékoli zdravotní problémy, poradte se před použitím vyhřívací podložky se svým lékařem.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku na částech těla, které vykazují zánět, zranění nebo otok.
- Pokud pociťujete přetrvávající bolest svalů a kloubů, informujte svého lékaře. Tento typ bolesti může být příznakem závažného onemocnění.
- Pokud během používání zařízení pociťujete jakoukoli bolest nebo nepohodlí, okamžitě jej přestaňte používat.

Ikona	Význam
	Přečtěte si návod k obsluze
	Spotřebič třídy II
	Nezapichujte jehly ani špendlíky
	Nepoužívejte přehnuté nebo zmačkané
	Nevhodné pro děti do 3 let

	Pouze pro domácí použití
	Normální praní, maximálně 30 °C
	Nepoužívejte bělidlo
	Nesušit v sušičce
	Nežehlit
	Nečistit chemicky






GÜVENLİK TALIMATLARI







Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise tehlikeyi önlemek için mutlaka üretici firma, yetkili servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili uygun gözetim veya eğitim sağlanmışsa ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Her kullanımdan önce ısıtma yastığında hasar veya kusur olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar belirtisi fark ederseniz cihazı kullanmayın.
- Cihaz hayvanları ısıtmak için kullanılmamalıdır.
- Kapağın aşınması durumunda cihazın tamir edilmesi veya değiştirilmesi gerekir.
- Uzaktan kumanda veya güç kablosu hasarlıysa veya cihazın düzgün çalışmadığını fark ederseniz ısıtma yastığını çalıştırmayın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, teknik özellikler etiketinde belirtilen voltajın evinizin voltajıyla aynı olduğundan emin olun.

- Kullanım esnasında ısıtma yastığını katlamayın veya kırıştırmayın.
- Isıtma yastığına iğne, toplu iğne, çengelli iğne veya başka keskin nesnelere sokmayın.
- Cihazı çocuklarda, engellilerde, ağrıya duyarlı kişilerde ve uyuyan kişilerde kullanmayınız, çünkü onlar ısıyı aynı şekilde algılamazlar.
- 3 yaşın altındaki çocuklar aşırı ısınmaya tepki gösteremeyecekleri için cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtma yastığı, ebeveyn veya veli tarafından daha önce kontrol en düşük sıcaklığa ayarlanmadığı veya cihazın nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağı konusunda talimat verilmediği sürece çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Isıtma yastığı açıkken uykuya dalmaktan kaçının.
- Cihazın uzun süre maksimum sıcaklıkta kullanılması cilt yanıklarına neden olabilir.
- Cihazı başka bir nesneyle örtmeyin veya kapatmayın. Uzaktan kumanda, kullanımdayken asla ısıtma yastığının üstüne veya altına örtülmemeli veya yerleştirilmemelidir.
- Isıtma yastığının üzerine oturmayın. Bunun yerine, tedavi ettiğiniz vücut kısmının üzerine koyun. Genellikle sırt ve boyunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz suya düştüğünde dokunmayın. Hemen fişini prizden çekin.
- Güç kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Konnektörü prizden çıkarmak için elektrik kablosunu veya cihazı çekmeyin.
- Isıtma yastığını nemli veya ıslakken kullanmayın. Sadece kuru odalarda kullanın (banyoda veya benzeri yerlerde kullanmaktan kaçının).
- Uzaktan kumandayı veya güç kablosunu hava koşullarına veya neme maruz bırakmayın.

- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Tamirler uygun şekilde kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.
- Isıtma yastığı yalnızca cihazla birlikte verilen uzaktan kumandayla kullanılmalıdır.
- Isıtma yastığını saklarken katlamadan önce soğumasını bekleyin.
- Herhangi bir sağlık sorununuz varsa ısıtma yastığını kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Isıtma yastığını vücudunuzun iltihap, yaralanma veya şişlik bulunan bölgelerine uygulamayın.
- Eğer sürekli kas ve eklem ağrısı yaşıyorsanız, doktorunuza söyleyin. Bu tür ağrı ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir.
- Cihazı kullanırken herhangi bir ağrı veya rahatsızlık hissederseniz, cihazı kullanmayı hemen bırakın.

Simge	Anlam
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Sınıf II cihaz
	İğne veya iğne batırmayın
	Katlanmış veya buruşmuş kullanmayın
	3 yaş altı çocuklar için uygun değildir

	Sadece ev içi kullanım içindir
	Normal yıkama, maksimum 30°C
	Çamaşır suyu kullanmayın
	Kurutma makinesinde kurutmayınız
	Ütülemeyin
	Kuru temizleme yapmayın












ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μotel και γραφεία.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το θερμαντικό μαξιλάρι για τυχόν ζημιές ή ελαττώματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημάδια ζημιάς.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη θέρμανση ζώων.
- Η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί εάν το κάλυμμα είναι φθαρμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο μαξιλάρι εάν το τηλεχειριστήριο ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχουν υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών προδιαγραφών αντιστοιχεί σε αυτήν του σπιτιού.
- Μην διπλώνετε ή τσαλακώνετε το θερμαντικό υπόστρωμα κατά τη χρήση.
- Μην βάζετε βελόνες, παραμάνες, παραμάνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο θερμαντικό υπόστρωμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά ή άτομα με αναπηρίες, αναισθησία στον πόνο ή σε άτομα που κοιμούνται, καθώς δεν αντιλαμβάνονται τη θερμότητα με τον ίδιο τρόπο.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή, καθώς δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Το θερμαινόμενο μαξιλάρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, εκτός εάν ο γονέας ή ο κηδεμόνας έχει προηγουμένως ρυθμίσει το χειριστήριο στη χαμηλότερη θερμοκρασία ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής.
- Αποφύγετε να κοιμηθείτε όσο είναι ενεργοποιημένη η θερμαινόμενη επιφάνεια.
- Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής σε μέγιστη θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα.
- Μην καλύπτετε ή κρύβετε τη συσκευή με κανένα άλλο αντικείμενο. Το τηλεχειριστήριο δεν πρέπει ποτέ να καλύπτεται ή να τοποθετείται πάνω ή κάτω από το θερμαντικό υπόστρωμα κατά τη χρήση του.
- Μην κάθεστε πάνω στο θερμαντικό επίθεμα. Αντίθετα, ακουμπήστε το στο σημείο του σώματος που κάνετε θεραπεία. Γενικά έχει σχεδιαστεί για χρήση στην πλάτη και τον αυχένα.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή εάν έχει πέσει σε νερό.

- Αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό υπόστρωμα όταν είναι υγρό ή βρεγμένο. Χρησιμοποιήστε το μόνο σε ξηρούς χώρους (αποφύγετε τη χρήση του στο μπάνιο ή σε παρόμοιους χώρους).
- Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε καιρικές συνθήκες ή υγρασία.
- Σε περίπτωση βλάβης, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Το θερμαντικό μαξιλάρι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με τη συσκευή.
- Όταν αποθηκεύετε το θερμαντικό μαξιλάρι, αφήστε το να κρυώσει πριν το διπλώσετε.
- Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα υγείας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το θερμαντικό μαξιλάρι.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό επίθεμα σε μέρη του σώματος που εμφανίζουν φλεγμονή, τραυματισμό ή πρήξιμο.
- Εάν αντιμετωπίζετε επίμονο πόνο στους μύες και τις αρθρώσεις, ενημερώστε τον γιατρό σας. Αυτός ο τύπος πόνου μπορεί να είναι σύμπτωμα σοβαρής ασθένειας.
- Εάν αισθανθείτε πόνο ή δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε αμέσως τη χρήση της.

Εικόνησμα	Εννοια
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
	Συσκευή κατηγορίας II
	Μην κολλάτε βελόνες ή καρφίτσες
	Μην χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσαλακωμένο
	Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών
	Μόνο για οικιακή χρήση
	Κανονική πλύση, μέγιστη θερμοκρασία 30°C
	Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη
	Μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο
	Μη σιδερώνετε
	Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα






INSTRUCCIONS DE SEGURETAT







Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Els nens han de ser supervisats per assegurar que no juguen amb l'aparell.
- Abans de cada ús, comproveu que el coixinet elèctric no presenti danys ni desperfectes. No heu d'utilitzar l'aparell si observeu signes de dany.
- No s'ha d'utilitzar l'aparell per escalfar animals.
- Cal reparar o substituir l'aparell si la funda està desgastada.
- No poseu el coixí elèctric en funcionament si el comandament o el cable d'alimentació estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta d'especificacions tècniques es correspon amb la de l'habitatge

- No doblegueu ni arrugueu el coixinet elèctric durant el seu ús.
- No clau agulles, agulles, imperdibles o altres objectes punxants al coixinet elèctric.
- No utilitzeu l'aparell amb nens o persones amb discapacitat, insensibilitat al dolor o que estiguin adormides, ja que no perceben la calor de la mateixa manera.
- Els nens menors de 3 anys no han de fer servir l'aparell, ja que no són capaços de respondre a un sobreescalfament.
- El coixinet elèctric no ha de ser utilitzat per nens, llevat que el comandament hagi estat prèviament configurat a la temperatura més baixa pels pares o tutors, o se'ls hagi explicat com utilitzar l'aparell de manera segura.
- Eviteu adormir-vos mentre el coixinet tèrmic estigui encès.
- L'ús prolongat de l'aparell a temperatura màxima pot provocar cremades a la pell.
- No cobriu ni tapeu l'aparell amb cap altre objecte. El comandament no s'ha de cobrir ni col·locar-se mai a sobre ni sota el coixinet elèctric mentre estigui en funcionament.
- No se sent sobre el coixinet elèctric. En el seu lloc, recolza-la sobre la part del cos que tractarà. Està dissenyada per aplicar generalment en esquena i coll.
- No toqueu l'aparell si ha caigut a l'aigua. Desendol·leu-lo immediatament de la presa de corrent.
- Mantingueu el cable d'alimentació allunyat de superfícies calentes.
- No estireu el cable d'alimentació ni l'aparell per desconnectar el connector de l'endoll.
- No utilitzeu el coixinet elèctric quan estigui humida o mullada. Utilitzeu-la únicament en habitacions seques (eviteu utilitzar-la a la cambra de bany o llocs similars).
- No exposeu el comandament ni el cable d'alimentació a la intempèrie ni a la humitat.

- En cas d'avaría, no intenteu reparar l'aparell vostè mateix. Les reparacions han de ser realitzades per un personal degudament qualificat.
- El coixinet elèctric només s'ha d'utilitzar amb el comandament proporcionat amb l'aparell.
- Quan guardeu el coixinet elèctric, deixeu que es refredi abans de doblegar-lo.
- Si teniu problemes de salut, consulteu el vostre metge abans d'utilitzar el coixinet elèctric.
- No utilitzeu el coixinet elèctric en parts del cos que presentin inflamació, lesions o inflor.
- Si experimenteu dolors constants en músculs i articulacions, informeu al vostre metge. Aquest tipus de dolors pot ser símptoma d'una malaltia greu.
- Si patiu algun tipus de dolor o molèstia mentre utilitzeu l'aparell, deixeu d'utilitzar-lo immediatament.

Icona	Significat
	Llegiu el manual d'instruccions
	Aparell de classe II
	No clavar agulles ni imperdibles
	No fer servir doblegada o plegada
	No apte per a menors de 3 anys

	Només per a ús domèstic
	Rentat normal, màxim 30°C
	No fer servir lleixiu
	No assecar en assecadora
	No planxar
	No rentar en sec

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK





A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Haatápkábelsérült,aztagyártónak,annakvevőszolgáltatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak , vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást .
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a melegítőpárnát sérülések vagy hibák szempontjából. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülés jeleit észleli.
- A készüléket tilos állatok melegítésére használni.
- A készüléket meg kell javítani vagy ki kell cserélni, ha a burkolat elkopott.
- Ne használja a melegítőpárnát, ha a távirányító vagy a tápkábel sérült, vagy ha azt észleli, hogy a készülék nem működik megfelelően.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz,








győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokat tartalmazó címkén feltüntetett feszültség megegyezik-e az otthoni feszültséggel.

- Használat közben ne hajtsa össze vagy gyűrje össze a melegítőpárnát.
- Ne szúrjon tűket, gombostűket, biztosítótűket vagy más éles tárgyakat a melegítőpárnába.
- Ne használja a készüléket gyermekeken, fogyatékkal élőkön, fájdalomra érzéketlen vagy alvó személyeken, mivel ők nem ugyanúgy érzékelik a hőt.
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel nem reagálnak a túlmelegedésre.
- A melegítőpárnát gyermekek nem használhatják, kivéve, ha a szülő vagy gondviselő előzőleg a legalacsonyabb hőmérsékletre állította a vezérlőt, vagy ha elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatát.
- Kerülje az elalvást, miközben a fűtőpárna be van kapcsolva.
- A készülék maximális hőmérsékleten történő hosszan tartó használata bőregést okozhat.
- Ne takarja le és ne takarja el a készüléket semmilyen más tárggyal. A távirányítót soha ne takarja le, és ne helyezze a melegítőpárna tetejére vagy alá használat közben.
- Ne üljön a melegítőpárnára. Ehelyett helyezze a kezelendő testrészre. Általában a hát és a nyak melegítésére tervezték.
- Ne érintse meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne a tápkábelt vagy a készüléket húzza a csatlakozó aljzatból való kihúzásához.
- Ne használja a melegítőpárnát, ha nedves vagy vizes. Kizárólag száraz helyiségekben használja (kerülje a fürdőszobában vagy hasonló helyeken való használatát).

- Ne tegye ki a távirányítót vagy a tápkábelt az időjárás viszontagságainak vagy nedvességnek.
- Meghibásodás esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A javításokat megfelelően képzett szakembernek kell elvégeznie.
- A melegítőpárnát csak a készülékhez mellékelt távirányítóval szabad használni.
- A melegítőpárna tárolása előtt hagyja kihűlni, mielőtt összehajtja.
- Ha bármilyen egészségügyi problémája van, a melegítőpárna használata előtt konzultáljon orvosával.
- Ne használja a melegítőpárnát olyan testrészekben, amelyek gyulladást, sérülést vagy duzzanatot mutatnak.
- Ha tartós izom- és ízületi fájdalmat tapasztal, tájékoztassa kezelőorvosát. Ez a fajta fájdalom súlyos betegség tünete lehet.
- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat vagy kellemetlenséget tapasztal, azonnal hagyja abba a használatát.

Ikön	Jelentés
	Olvassa el a használati útmutatót
	II. osztályú készülék
	Ne szúrjon tűket vagy gombostűket
	Ne használjon hajtogatott vagy gyűrött

قمة السلة تاميل عت

	Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára
	Csak háztartási használatra
	Normál mosás, maximum 30°C
	Ne használjon fehérítőt
	Ne szárítsa szárítógépben
	Vasalni tilos
	Vegyileg nem tisztítható

- اذهب ظفت ح. جت نمل مادختسا لبق ةي ان عب ةيل اتلا تاميل عتلا أرقا
ددجل نيمدختس ملل وأ ال بقتسم هيل! عوجرلل لي لذل
- الو أي رصح ي لزن مل مادختس الل زاهجلا اذه ميمصت مت
قدان فل او عرازمل او معاطمل او تان اجل يف مادختس الل حلصي
بت الكمل او تال ي تومل او
 - فكشلا لبق نم مل ادبتسا بجي ،ةق اطلال كل س فلت ةلاح يف
بن جتل لثامم لمؤم فظوم لبق نم وأ ،ع يبل دعب ام دمخ وأ ،ةعن صمل
رطاخمل
 - تاونس 8 رمعب لافطال لبق نم زاهجلا اذه مادختسا نكمي
ةيل قعل وأ ةيس حل وأ ةين دبل تاردقلا يوذ صاخشال او ،قوف امف
نأ عطيرش ،ةفر عمل او قربخلا ل! نورقتفي ني ذلا وأ ،ةدود حمل
ةق ي رطب ممدختسا ل ع ني بس ان مل بي ردتلا وأ فارشل ل او عرضي
زاهجلا بعلل نم لافطال عنمي .ةلمت حمل رطاخمل اوم هفي ن او ،ةنم
فارشل نود لافطال لبق نم هت ايصو هفي ظنت عنمي
زاهجلا مبع مل مدع نم دك اطلال قبقارم يغبني
 - فلت ي ن ع اثحب ةئف دتل ةداسو ص حفا ،مادختسا لك لبق
فلت تامال ع ي ا تظحال اذ زاهجلا مدختست ال .بوي ع و
بتان اوي حل ةئف دتل زاهجلا مادختسا زوجي ال
 - أي رتهم ءاطغل ناك اذ! مل ادبتسا و زاهجلا حل ص! بجي
ن ع مكحتل زاهج ناك اذ! ةئف دتل ةداسو لي غشتب مقت ال
لكش ب لمعي ال زاهجلا ن ا تظحال اذ! وأ أفلات ةق اطلال كل س وأ دعب
ححص
 - دهجل نأ نم دكأت ،ي ئابره كل ا راي تل اب زاهجلا لي صوت لبق
لزن مل دهج عم قفاوتي ةين فل تافص او مل قصل م ل ع هيل! راش مل
مادختس ال ا نثأ ةئف دتل ةداسو دعت وأ ي طب مقت ال
 - ي و ان امال سي بابد و سي بابدل و ربال ل اخ دب مقت ال
ةئف دتل ةداسو يف يرخ ا داح ءاي شأ
 - ةق اع ال يوذ صاخشال و لافطال ل ع زاهجلا مدختست ال
نورعشي ال م نأل ،نومان ني ذلا و ،مل أل اب نورعشي ال ني ذلا و
ةق يرطل س فن ب قرار حل اب
 - ثي ح ،زاهجلا مادختسا تاونس 3 نس نود لافطال ل يغبني ال
قرار حل اجرد عافت رال عبا جتس ال ل ع ني رداق ري غ م نأ

- طبض دعب ال ةئفدتلا ةداسو مادختسا لافطألل يغبني ال ،يصولوا وأ دل اولا لبق نم أقبس م قرارح ةجرد ىندأ ىلع مكحتلا زاهج .نأ مأب زاهجلا مادختسا ةيفيك ىلإ مهداشرا دعب وأ .ةئفدتلا ةداسو ليغشت ءانثأ مونلا بنجت -
- ةليوط ةرتفل قرارح ةجرد ىصقأب زاهجلا مادختسا يدؤي دق .ةيدلج قورح ثودح ىلإ
- ةيطغت أدباً لّضفئى ال .رخآ ءيش يأب ؤطغت وأ زاهجلا طّغت ال ءانثأ ةئفدتلا ةداسو تحت وأ قوف هعضو وأ دغب نع مكحتلا زاهج .مادختسا
- دارملا ءزجلا ىلع اهعض لب ،ةئفدتلا ةداسو ىلع سلجت ال رمظلا ىلع مادختس الل ةداع ةداسولا مده تميمص .مسجلا نم هجالع .تبقرلاو
- سبقملا نع ملصفا .ءاملا يف طقس اذا زاهجلا سملت ال .أروف ىئابرمكلا
- ةنخاسلا حطسأل نع أدبىعب ةقاطلا كل سبب ظفتحا
- نع لصولملا لصفلا زاهجلا وأ ةقاطلا كل سبب مقت ال .سبقملا
- اهمدختسا .قللم وأ ةبطري هو ةئفدتلا ةداسو مدختست ال .(هباش ام وأ امحلا يف اهمدختسا بنجت) ةفاجلا فرغل يف طقف لماموغلل ةقاطلا كل سبب وأ دعب نع مكحتلا زاهج ضرعت ال .تبطرلا وأ ةيوجل
- نأ بجي .كسفنم هحالصإ لواحت ال ،زاهجلا لطعت لاح يف .نولموم نوي نف حالصإل يرجي
- مكحتلا زاهج مادختساب طقف ةئفدتلا ةداسو مادختسا بجي .زاهجلا عم قفرملا دعب نع
- اهيط لبق دربت اهكرتا ،ةئفدتلا ةداسو نيزخت دنع
- لبق لكبيبط رشتسا ،ةيحص لكاشم يئ نم يناعت تنك اذا .ةئفدتلا ةداسو مادختسا
- رهظت يتلا مسجلا ءازجأ ىلع ةئفدتلا ةداسو مدختست ال .مروتلا وأ تاباصلإ وأ تاباهتلال اهليلع
- ،لصافملاو تالضعل يف قمرمسم مالأ نم يناعت تنك اذا .ريطخ ضررم ىلع ةملاع ملأل نم عونلا اذه نوكي دق .كبيبط ربخأف
- فقوتف ،زاهجلا مادختسا ءانثأ جاعزنا وأ ملأ يئب ترعش اذا .روفلا ىلع مادختسا نع

ىنعم	زمر
تاميلعتلا ليلد أرقا	
ةيناثلا ةئفلا نم ةزهجأ	
سباببدال وأ ربإلا زرغت ال	
ةدعجم وأ ةيوطم مدختست ال	
تاونس 3 نس نود لافطألل بسانم ريغ	
طقف يلزوملا مادختس الل	
ةيويئم ةجرد 30 ىصقأ دحب ،يداع لىسغ	
ضيبملا مدختست ال	
ففجملاب ففجت ال	
ىوكي ال	
فاجلا فيظنتلا مدختست ال	

1. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

Contenido de la caja

- Almohada eléctrica
- Controlador
- Manual de instrucciones

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. FUNCIONAMIENTO

Controlador

Figura 1:

1. Pantalla
2. Botón Encendido/Apagado
3. Botón Control Tiempo
4. Botón Control Temperatura

Encendido:

Botón Encendido/Apagado: presione el botón de encendido para activar la almohadilla. El indicador luminoso se encenderá, mostrando dos ceros.

Ajuste de la temperatura:

Presione el Botón Control Temperatura la temperatura irá aumentando hasta llegar al último modo, si pulsa una vez más la temperatura volverá al primer nivel. Hay diez niveles de temperatura: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Ajuste del tiempo:

Presione el Botón Control Tiempo, el tiempo predeterminado es el nivel 8. El tiempo irá aumentando hasta llegar al último nivel, si pulsa una vez más el tiempo volverá al primer nivel. Hay 0 niveles de tiempo: 1-2-4-6-8.

Pantalla:

La pantalla del controlador mostrará el nivel de temperatura actual en rojo y el nivel actual de tiempo en verde. Asegúrese de ajustar a un nivel cómodo para evitar el sobrecalentamiento de la piel.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de lavar la manta eléctrica, desenchúfela de la toma de corriente y deje que se enfríe durante al menos diez minutos.
- La manta dispone de un cable extraíble. Primero desconecte el enchufe y, a continuación, retire el cable.
- Puede lavar la manta en la lavadora utilizando un programa de lavado para prendas delicadas. Si lo prefiere, puede lavarla a mano. Para ello, introduzca la manta en un barreño con agua tibia y un poco de detergente y, a continuación, escúrrala con cuidado. Aclare la manta varias veces para eliminar todo el detergente.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco, colocado en posición horizontal y asegurándose de no cubrirlo con ningún otro objeto.
- Utilice la manta eléctrica una vez que esté completamente seca.

4. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

5. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

Box content

- Electric blanket
- Controller
- Instruction manual

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. OPERATION

Controller

Figure 1:

1. Display
2. Power button
3. Time control button
4. Temperature control button

Switching on:

Power button: press the power button to activate the electric blanket. The indicator light will illuminate, displaying two zeros.

Temperature settings:

Press the temperature control button to increase the temperature setting. The temperature will continue to increase until reaching the highest mode; pressing once more will return to the lowest level. There are ten temperature levels: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Time settings:

Press the time control button; the default setting is level 8. The time will continue to increase until reaching the highest level; pressing once more will return to the lowest level. There are five time settings: 1-2-4-6-8.

Display:

The controller display will show the current temperature level in red and the current time setting in green. Ensure to adjust to a comfortable level to prevent skin overheating.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before washing the electric blanket, unplug it from the mains socket and allow it to cool for at least ten minutes.
- The blanket features a detachable cord. First disconnect the plug and then remove the cable.
- The blanket is machine washable using a delicate washing programme. If you prefer, you can wash it by hand. To do so, place the blanket in a basin with lukewarm water and mild detergent, then gently squeeze. Rinse the blanket several times to remove all detergent residue.
- Store the appliance in a clean, dry place, in a horizontal position, making sure that it is not covered by any other object.
- Only use the electric blanket once it is completely dry.

4. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

5. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be

reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Cecotec Innovaciones hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

Contenu de la boîte

- Couverture chauffante
- Commande
- Manuel d'instructions

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. FONCTIONNEMENT

Commande

Image 1 :

1. Écran
2. Bouton marche/arrêt
3. Bouton pour régler le temps
4. Bouton pour régler la température

Allumé :

Bouton marche/arrêt : appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le témoin lumineux s'allumera et affichera deux zéros.

Réglage de la température :

Appuyez sur le bouton de réglage de la température et la température augmentera jusqu'à ce qu'elle atteigne le dernier mode, si vous appuyez une fois de plus, la température reviendra au premier niveau. Il existe dix niveaux de température : L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Réglage du temps

Appuyez sur le bouton de réglage du temps, le temps par défaut est le niveau 8. Le temps augmentera jusqu'à ce que vous atteigniez le dernier niveau. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, le temps reviendra au premier niveau. Il y a cinq niveaux de temps : 1-2-4-6-8.

Écran :

L'écran de la commande affichera le niveau de température actuel en rouge et le temps en vert. Veuillez à régler l'appareil à un niveau approprié afin d'éviter toute surchauffe de la peau.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de laver la couverture chauffante, débranchez-la et laissez-la refroidir pendant au moins dix minutes.
- La couverture chauffante est dotée d'un câble amovible. Débranchez d'abord la fiche, puis retirez le câble.
- Vous pouvez laver la couverture chauffante dans la machine à laver en utilisant un programme de lavage délicat. Si vous préférez, vous pouvez le laver à la main. Pour ce faire, placez la couverture chauffante dans un seau avec de l'eau tiède et un peu de produit de nettoyage et essorez-la bien. Rincez la couverture plusieurs fois pour éliminer tout le produit de nettoyage.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec, en position horizontale, en veillant à ce qu'il ne soit pas recouvert par d'autres objets.
- Utilisez la couverture chauffante une fois qu'elle est complètement sèche.

4. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

5. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

Verpackungsinhalt

- Heizdecke
- Steuerung
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. BEDIENUNG

Steuerung

Abbildung 1:

1. Display
2. Ein/Aus-Taste
3. Zeitsteuerung Taste
4. Temperatursteuerung Taste

Einschalten:

Ein/Aus-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die Heizdecke einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt zwei Nullen an.

Einstellung der Temperatur:

Drücken Sie die Temperaturregelungstaste und die Temperatur steigt bis zur letzten Stufe. Es gibt zehn Temperaturstufen: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Zeiteinstellung:

Drücken Sie die Zeitsteuerungstaste, die Standardzeit ist Stufe 8. Die Zeit erhöht sich, bis Sie das letzte Level erreichen. Wenn Sie noch einmal drücken, kehrt die Zeit zum ersten Level zurück. Es gibt 5 Zeitstufen: 1-2-4-6-8.

Display:

Das Display des Reglers zeigt die aktuelle Temperaturstufe in Rot und die aktuelle Zeitstufe in Grün an. Achten Sie darauf, eine angenehme Stufe einzustellen, um eine Überhitzung der Haut zu vermeiden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor dem Waschen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizdecke mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Die Decke verfügt über ein abnehmbares Kabel. Ziehen Sie zuerst den Stecker und dann das Kabel ab.
- Sie können die Decke in der Waschmaschine mit einem Programm für Feinwäsche waschen. Wenn Sie möchten, können Sie es auch mit der Hand waschen. Legen Sie die Decke hierfür in eine Waschschiüssel mit lauwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel. Drücken Sie das Wasser anschließend vorsichtig aus. Spülen Sie die Decke mehrmals aus, um alle Waschmittelreste zu entfernen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort in horizontaler Lage auf und achten Sie darauf, dass es nicht durch andere Gegenstände verdeckt wird.
- Verwenden Sie die Heizdecke erst wieder, wenn sie vollständig trocken ist.

4. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

5. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

6. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

Contenuto della scatola

- Coperta elettrica
- Controller
- Manuale di istruzioni

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. FUNZIONAMENTO

Controller

Figura 1:

1. Display
2. Tasto On/Off
3. Pulsante di controllo del tempo
4. Icona Controllo della temperatura

Accensione:

Pulsante di accensione/spengimento: premere il pulsante di accensione per attivare l'apparecchio. La spia si accende e mostra due zeri.

Impostazioni di temperatura

Premendo il pulsante di controllo della temperatura, la temperatura aumenterà fino a raggiungere l'ultima modalità; se si preme un'altra volta, la temperatura tornerà al primo livello. Ci sono dieci livelli di temperatura: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Regolazione del tempo

Premere il pulsante di controllo del tempo; l'ora predefinita è il livello 8. Il tempo aumenterà fino a raggiungere l'ultimo livello; se si preme un'altra volta, il tempo tornerà al primo livello. Ci sono 5 livelli di tempo: 1-2-4-6-8.

Display:

Il display del controller visualizza in rosso il livello di temperatura corrente e in verde il livello di tempo corrente. Assicurarsi di regolare un livello confortevole per evitare di surriscaldare la pelle.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di lavare la coperta elettrica, scollegarla dalla presa e lasciarla raffreddare per almeno dieci minuti.
- La coperta è dotata di un cavo rimovibile. Scollegare prima la spina e poi rimuovere il cavo.
- È possibile lavare il dispositivo in lavatrice con un programma di lavaggio delicato. Se si preferisce, è possibile lavarlo a mano. Per farlo, mettetelo in una bacinella di acqua calda con un po' di detersivo e poi strizzatela con cura. Sciacquare la coperta più volte per rimuovere tutto il detergente.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto, in posizione orizzontale, assicurandosi che non sia coperto da altri oggetti.
- Utilizzare la coperta elettrica quando è completamente asciutta.

4. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

5. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

Conteúdo da caixa

- Almofada eléctrica
- Controlador
- Manual de instruções

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. FUNCIONAMENTO

Controlador

Figura 1:

1. Ecrã
2. Botão Ligar/Desligar
3. Botão de controlo da hora
4. Ícone Controlo temperatura

Ligar

Botão Ligar/Desligar: Prima o botão de alimentação para ativar a almofada. O indicador luminoso acende-se, mostrando dois zeros.

Ajustes de temperatura:

Prima o botão de controlo da temperatura e a temperatura aumentará até atingir o último modo; se premir mais uma vez, a temperatura voltará ao primeiro nível. Existem dez níveis de temperatura: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Definições do tempo:

Prima o botão de controlo da hora, a hora predefinida é o nível 8. O tempo aumentará até chegar ao último nível. Se premir mais uma vez, o tempo voltará ao primeiro nível. Existem ou níveis de tempo: 1-2-4-6-8.

Ecrã:

O visor do controlador apresentará o nível de temperatura atual a vermelho e o nível de tempo atual a verde. Certifique-se de que ajusta para um nível confortável para evitar o sobreaquecimento da pele.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de lavar o cobertor elétrico, desligue-o da tomada e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, dez minutos.
- A manta tem um cabo amovível. Primeiro, desligue a ficha e, em seguida, retire o cabo.
- O cobertor pode ser lavado na máquina de lavar com um programa de lavagem delicado. Se preferir, pode lavá-lo à mão. Para o fazer, coloque o cobertor numa bacia de água morna com um pouco de detergente e depois torça-o cuidadosamente. Enxaguar o cobertor várias vezes para remover todo o detergente.
- Armazenar o aparelho num local limpo e seco, na posição horizontal, assegurando-se de que não está coberto por nenhum outro objeto.
- Utilizar o cobertor elétrico quando estiver completamente seco.

4. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

5. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als de levering ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan contact op met de technische klantenservice van Cecotec.
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed getraceerd kan worden als u hulp nodig hebt.

Inhoud van de doos

- Elektrisch kussen
- Beheerder
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. BEDIENING

Beheerder

Figuur 1:

1. Scherm
2. Aan/uit-knop
3. Tijdcontroleknop
4. Temperatuurregelknop

Op:

Aan/uit-knop: Druk op de aan/uit-knop om het toetsenbord in te schakelen. Het indicatielampje gaat branden en geeft twee nullen weer.

Temperatuurregeling:

Druk op de temperatuurregelknop om de temperatuur te verhogen tot de laatste stand; als u nogmaals drukt, keert de temperatuur terug naar het eerste niveau. Er zijn tien temperatuurniveaus: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H.

Tijdsinstelling:

Druk op de knop voor tijdcontrole; de standaardtijd is niveau 8. De tijd loopt op tot het laatste niveau; als u er nogmaals op drukt, keert de tijd terug naar het eerste niveau. Er zijn twee tijdniveaus: 1-2-4-6-8.

Scherm:

Het display van de controller geeft de huidige temperatuur in rood en de huidige tijd in groen weer. Zorg ervoor dat u de temperatuur op een comfortabel niveau instelt om oververhitting van uw huid te voorkomen.

3. REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker van de elektrische deken uit het stopcontact en laat hem minimaal tien minuten afkoelen voordat u hem wast.
- De deken heeft een afneembaar snoer. Haal eerst de stekker eruit en verwijder dan het snoer.
- Je kunt de deken wassen in de wasmachine met een fijnwasprogramma. Als je dat liever hebt, kun je hem ook met de hand wassen. Doe de deken hiervoor in een teil met warm water en een beetje wasmiddel en wring hem vervolgens goed uit. Spoel de deken meerdere keren uit om al het wasmiddel te verwijderen.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats, horizontaal en zorg ervoor dat het niet bedekt is door andere voorwerpen.
- Gebruik de elektrische deken pas als deze volledig droog is.

4. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun lokale autoriteiten.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

5. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalsysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Możesz chcieć przechowywać oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli będziesz musiał je transportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- natychmiast z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec .
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby umożliwić prawidłowe namierzenie sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

Zawartość pudełka

- Poduszka elektryczna
- Kontroler
- Instrukcja obsługi

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.

2. DZIAŁANIE

Kontroler

Rysunek 1:

1. Ekran
2. Przycisk włączania/wyłączania
3. Przycisk kontroli czasu
4. Przycisk kontroli temperatury

NA:

Przycisk zasilania: Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć podkładkę. Zapali się kontrolka, wyświetlając dwa zera.

Regulacja temperatury:

Naciśnij przycisk kontroli temperatury, temperatura wzrośnie do osiągnięcia ostatniego trybu; jeśli naciśniesz go ponownie, temperatura powróci do pierwszego poziomu. Istnieje dziesięć poziomów temperatury: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Ustawienie czasu:

Naciśnij przycisk Time Control; domyślny czas to poziom 8. Czas będzie się zwiększał, aż osiągnie ostatni poziom; jeśli naciśniesz go ponownie, czas powróci do pierwszego poziomu. Istnieją dwa poziomy czasu: 1-2-4-6-8.

Ekran:

Wyświetlacz kontrolera pokaże aktualny poziom temperatury na czerwono i aktualny poziom czasu na zielono. Upewnij się, że dostosowujesz się do komfortowego poziomu, aby uniknąć przegrzania skóry.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed praniem koca elektrycznego należy odłączyć go od gniazdka i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej dziesięć minut.
- Koc ma odłączany przewód. Najpierw odłącz go od zasilania, a następnie usuń przewód.
- Koc można prać w pralce, używając delikatnego cyklu. Jeśli wolisz, możesz prać go ręcznie. Aby to zrobić, umieść koc w misce z ciepłą wodą i odrobiną detergentu, a następnie ostrożnie go wykręć. Płucz koc kilka razy, aby usunąć cały detergent.
- Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, w pozycji poziomej i upewnij się, że nie jest przykryte żadnymi innymi przedmiotami.
- Użyj koca elektrycznego dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

4. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wskazówek pomoże chronić środowisko.

5. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani

dystrybuowana w żaden sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami przepisów obowiązujących w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyměňte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

Obsah krabice

- Elektrický polštář
- Ovladač
- Návod k použití

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PROVOZ

Ovladač

Obrázek 1:

1. Obrazovka
2. Tlačítko Zap/Vyp
3. Tlačítko pro ovládání času
4. Tlačítko pro regulaci teploty

Na:

Tlačítko napájení: Stisknutím tlačítka napájení zapnete podložku. Rozsvítí se kontrolka a zobrazí se dvě nuly.

Nastavení teploty:

Stiskněte tlačítko regulace teploty, teplota se bude zvyšovat, dokud nedosáhne posledního režimu; pokud jej stisknete znovu, teplota se vrátí na první úroveň. Existuje deset teplotních úrovní: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Nastavení času:

Stiskněte tlačítko ovládání času; výchozí čas je úroveň 8. Čas se bude zvyšovat, dokud

nedosáhne poslední úrovně; pokud jej stisknete znovu, čas se vrátí na první úroveň. Existují dvě časové úrovně: 1-2-4-6-8.

Obrazovka:

Displej regulátoru zobrazí aktuální teplotu červeně a aktuální čas zeleně. Ujistěte se, že jste nastavili teplotu na příjemnou úroveň, abyste si nepřehřáli pokožku.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před praním elektrické deky ji odpojte ze zásuvky a nechte ji alespoň deset minut vychladnout.
- Deku má odnímatelnou šňůru. Nejprve ji odpojte ze zásuvky a poté odstraňte šňůru.
- Deku můžete prát v pračce na jemný program. Pokud chcete, můžete ji prát ručně. Deku vložte do nádoby s teplou vodou a trochou pracího prostředku a poté ji pečlivě vyždímejte. Deku několikrát opláchněte, abyste odstranili veškerý prací prostředek.
- Spotřebič skladujte na čistém a suchém místě, ve vodorovné poloze a ujistěte se, že není zakrytý žádnými jinými předměty.
- Elektrickou deku použijte, až když zcela vyschne.

4. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

5. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri döndürdüğünüzden emin olun.
- Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.

Kutu içeriği

- Elektrikli yastık
- Kontrolör
- Kullanım kılavuzu

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.

2. OPERASYON

Kontrolör

Şekil 1:

1. Ekran
2. Açma/Kapama düğmesi
3. Zaman Kontrol Düğmesi
4. Sıcaklık Kontrol Düğmesi

Açık:

Güç Düğmesi: Pad'i açmak için güç düğmesine basın. Gösterge ışığı yanacak ve iki sıfır görüntülenecektir.

Sıcaklık ayarı:

Sıcaklık Kontrol Düğmesine basın, sıcaklık son moda ulaşana kadar artacaktır; tekrar basarsanız sıcaklık ilk seviyeye geri dönecektir. On sıcaklık seviyesi vardır: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Zaman ayarı:

Zaman Kontrol Düğmesine basın; varsayılan zaman seviyesi 8'dir. Zaman son seviyeye ulaşana

kadar artacaktır; tekrar basarsanız zaman ilk seviyeye geri dönecektir. İki zaman seviyesi vardır: 1-2-4-6-8.

Ekran:

Kontrol cihazının ekranı mevcut sıcaklık seviyesini kırmızı, mevcut zaman seviyesini ise yeşil olarak gösterecektir. Cildinizin aşırı ısınmasını önlemek için rahat bir seviyeye ayarladığınızdan emin olun.

3. TEMİZLİK VE BAKIM

- Elektrikli battaniyenizi yıkamadan önce fişini prizden çekin ve en az on dakika soğumasını bekleyin.
- Battaniyenin çıkarılabilir bir kablosu var. Önce fişini çekin, sonra kabloyu çıkarın.
- Battaniyeyi çamaşır makinesinde hassas programda yıkayabilirsiniz. İsterseniz elde de yıkayabilirsiniz. Bunu yapmak için battaniyeyi ılık su ve biraz deterjan bulunan bir leğene koyun, ardından dikkatlice sıkın. Tüm deterjanı çıkarmak için battaniyeyi birkaç kez durulayın.
- Cihazınızı temiz ve kuru bir yerde, yatay konumda ve üzeri başka bir cisimle örtülmeyecek şekilde saklayınız.
- Elektrikli battaniyeyi tamamen kuruduktan sonra kullanın.

4. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir. Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

5. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

6. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uyduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu web adresinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

Περιεχόμενα κουτιού

- Ηλεκτρικό μαξιλάρι
- Ελεγκτής
- Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ελεγκτής

Σχήμα 1:

1. Οθόνη
2. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Κουμπί ελέγχου χρόνου
4. Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας

Επί:

Κουμπί λειτουργίας: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το πληκτρολόγιο. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει, εμφανίζοντας δύο μηδενικά.

Ρύθμιση θερμοκρασίας:

Πατήστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας, η θερμοκρασία θα αυξηθεί μέχρι να φτάσει στην τελευταία λειτουργία. Αν το πατήσετε ξανά, η θερμοκρασία θα επιστρέψει στο πρώτο επίπεδο.

Υπάρχουν δέκα επίπεδα θερμοκρασίας: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Ρύθμιση ώρας:

Πατήστε το Κουμπί Ελέγχου Χρόνου. Η προεπιλεγμένη ώρα είναι το επίπεδο 8. Ο χρόνος θα αυξάνεται μέχρι να φτάσει στο τελευταίο επίπεδο. Αν το πατήσετε ξανά, ο χρόνος θα επιστρέψει στο πρώτο επίπεδο. Υπάρχουν δύο επίπεδα χρόνου: 1-2-4-6-8.

Οθόνη:

Η οθόνη του χειριστηρίου θα εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία με κόκκινο χρώμα και την τρέχουσα ώρα με πράσινο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει τη θερμοκρασία σε ένα άνετο επίπεδο για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του δέρματός σας.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν πλύνετε την ηλεκτρική κουβέρτα, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυσώσει για τουλάχιστον δέκα λεπτά.
- Η κουβέρτα έχει αποσπώμενο καλώδιο. Πρώτα αποσυνδέστε το και μετά αφαιρέστε το καλώδιο.
- Μπορείτε να πλύνετε την κουβέρτα στο πλυντήριο ρούχων σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Αν προτιμάτε, μπορείτε να την πλύνετε στο χέρι. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε την κουβέρτα σε μια λεκάνη με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό και στη συνέχεια στύψτε το προσεκτικά. Ξεπλύνετε την κουβέρτα αρκετές φορές για να φύγει όλο το απορρυπαντικό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό, ξηρό μέρος, οριζόντια και βεβαιωθείτε ότι δεν καλύπτεται από άλλα αντικείμενα.
- Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική κουβέρτα αφού στεγνώσει εντελώς.

4. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

5. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la vostra caixa i retireu tot el material d'embalatge.
- - vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat.
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

Contingut de la caixa

- Coixí elèctric
- Controlador
- Manual d'instruccions

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. FUNCIONAMENT

Controlador

Figura 1:

1. Pantalla
2. Botó Encès/Apagat
3. Botó Control Temps
4. Botó Control Temperatura

Encès:

Botó Encès/Apagat: premeu el botó d'encesa per activar el coixinet. L'indicador lluminós s'encén mostrant dos zeros.

Ajust de la temperatura:

Premeu el Botó Control Temperatura la temperatura anirà augmentant fins arribar a l'última manera, si premeu una vegada més la temperatura tornarà al primer nivell. Hi ha deu nivells de temperatura: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Ajust del temps:

Premeu el Botó Control Temps, el temps per defecte és el nivell 8. El temps anirà augmentant fins arribar a l'últim nivell, si premeu una vegada més el temps tornarà al primer nivell. Hi ha nivells de temps: 1-2-4-6-8.

Pantalla:

La pantalla del controlador mostrarà el nivell de temperatura actual en vermell i el nivell actual de temps en verd. Assegureu-vos d'ajustar a un nivell còmode per evitar el sobreescalfament de la pell.

3. NETEJA I MANTENIMENT

- Abans de rentar la manta elèctrica, desendolieu-la de la presa de corrent i deixeu que es refredi durant almenys deu minuts.
- La manta disposa d'un cable extraïble Primer desconnecteu l'endoll i, a continuació, traieu el cable.
- Podeu rentar la manta a la rentadora utilitzant un programa de rentat per a peces delicades. Si ho preferiu, podeu rentar-la a mà.
- Deseu l'aparell en un lloc net i sec, col·locat en posició horitzontal i assegurant-vos de no cobrir-lo amb cap altre objecte.
- Utilitzeu la manta elèctrica una vegada estigui completament seca.

4. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS

Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

5. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

Doboz tartalma

- Elektromos párna
- vezérlő
- Használati utasítás

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. MŰKÖDÉS

vezérlő

1. ábra:

1. Képernyő
2. Be/Ki gomb
3. Idővezérlő gomb
4. Hőmérséklet-szabályozó gomb

On:

Bekapcsológomb: Nyomja meg a bekapcsológombot a pad bekapcsolásához. A jelzőfény kigyullad, és két nullát jelenít meg.

Hőmérséklet-szabályozás:

Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozó gombot, a hőmérséklet az utolsó üzemmód eléréséig emelkedik; ha ismét megnyomja, a hőmérséklet visszatér az első szintre. Tíz hőmérsékleti szint van: L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

Időbeállítás:

Nyomja meg az Időszabályozó gombot; az alapértelmezett idő a 8-as szint. Az idő addig növekszik, amíg el nem éri az utolsó szintet; ha ismét megnyomja, az idő visszatér az első szintre. Két időszint van: 1-2-4-6-8.

Képernyő:

A vezérlő kijelzőjén piros színnel jelenik meg az aktuális hőmérséklet, zöld színnel pedig az aktuális idő. Ügyeljen arra, hogy kényelmes szintre állítsa be, hogy elkerülje a bőr túlmelegedését.

3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Az elektromos takaró mosása előtt húzza ki a konnektorból, és hagyja legalább tíz percig hűlni.
- A takaró levehető zsinórral rendelkezik. Először húzza ki a konnektorból, majd távolítsa el a zsinórt.
- A takarót mosógépben, kímélő programmal moshatod. Ha úgy tetszik, kézzel is moshatod. Ehhez helyezd a takarót egy tálba meleg vízzel és egy kevés mosószerezrel, majd gondosan csavard ki. Öblítsd ki a takarót többször, hogy eltávolítsd az összes mosószert.
- A készüléket tiszta, száraz helyen, vízszintesen tárolja, ügyelve arra, hogy ne takarja el semmilyen tárgy.
- Az elektromos takarót csak akkor használja, ha teljesen megszáradt.

4. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, vegye ki az akkumulátorokat, és vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

5. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL

tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

1: لكشلا

1. قشاش
2. فاق يال ال لي غش تلا رز
3. تقولاب مكحتلا رز
4. قرارحلا ةجرد يف مكحتلا رز

ىلع

نيرفص ضرعيو ،موضلا رشؤم ءيضييس .ةحوللا لي غش تلا لي غش تلا رز ىلع طغضا :لي غش تلا رز

قرارحلا ةجرد طبض

دنعو ؛ريخ ال ا عضولا ا لصت ىتح قرارحلا ةجرد عفترتسو ،قرارحلا ةجرد يف مكحتلا رز ىلع طغضا قرارحلا ةجردل نايوتسم ترشع رفوتت .لوالا اهاوتسم ا قرارحلا ةجرد دوعت ،ىرخ ا قزم هيلع طغضلا L-2-3-4-5-6-7-8-9-H

تقولاب طبض

ىل لصي ىتح تقولاب دادزييس . ٨ يوتسملا وه يضا رتقالا تقولاب ؛تقولاب مكحتلا رز ىلع طغضا تقولاب نايوتسم لانه .لوالا يوتسملا ا يقولاب دوعي ،ىرخ ا قزم هيلع طغضلاب ؛ريخ ال يوتسملا ١٠-٦-٤-٢-١

قشاش

طبضا .رضخ ال نوللاب يلالا تقولاب ورم ال نوللاب يلالا قرارحلا ةجرد مكحتلا قذحو قشاش ضرعتس .كترشب قرارح ةجرد عفترتو بنجتل ةحريم ةجرد ىلع قرارحلا ةجرد

3. قن ا يصل او في ظن تلا

- ىلع قئاقد رشع قدمل دربت اكرتاو سبقملا نع املصفا ،ةيئابرهكلا ةيناطبلا لسغ لبق لقالا .
- لفل سل عزن ا مٹ ،الو املصفا .لصللل لباق لكلسب قدوزم ةيناطبلا
- ن ا يودي املسغ لکن کم يوي .قفيفخ لیس غ قزود ىلع قلاسغلا يف ةيناطبلا لسغ لکن کم يوي
- اهيرصن ا مٹ ،فظنملا نم ليلقو ىفادلا املاب ءولمم ضوح يف ةيناطبلا يرض ،كلذب مايقلل .تبغ غر .فظنملا لك قلازال تارم قذع ةيناطبلا يفتشا .ا دي ج
- ياب هتي طغت مدم نم دك اتلا عم ي قفا لكشب ،فاجو فيظن انكم يف زا هجلا نيزختب مق ىرخ ا ايش ا
- ا مامت فجت ن ا دعب ةيئابرهكلا ةيناطبلا مديتسا

6. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

سرهف

1. امدختس ال لبق

- عيم ج لزاو متبلع نم زا هجلا جرخ ا .لقنلا ءانثا هتي امل ممصم قوبع يف زا هجلا اذه يتأي فلت ع نمل نم انكم يف ىرخ ال ا فيل غتلا داومو ةيصل ال ا قبل عل نيزختب حصن ي .فيل غتلا داوم قذاع ا نم دك اتلا ىجر ي ،ةيصل ال ا قوبع ال نم صلختلا يف بغرت تنك اذا .ال بقتسم هلقن دنع زا هجلا ج ي حص لكشب داوملا عيم ج ريودت
- . اروف Cecotec قكشرل ةيهرللا ينفلا م عدلا قمدخ
- يف ج ي حص لكشب كزا هج عبنتت نكم ي ىتح ،ج نمل نم يلسلستلا مقورلا قلازاب مق ت ال قذع امللا ىل ا كجا ي تح ا قلا ح

قودنصل تا يوتحم

- ةيئابرهك قذاسو
- مكحتلا قذحو
- تاميل عتلا ليلا

قظو ح لم

قذو ح وملا كلت عم ا مامت قباطتت ال قو ةيطي طختت تال ي م ت نع قرا ب ع ليلا ا اذه يف قذو ح وملا تاموسرلا ج نمللا ىلع

2. لي غش تلا

مكحتلا قذحو

4. ةينورتكفلال او ةيئابرهكلا تادعمل ريوذت ةداعا.

واو جتنملا اذو صرلختلا بجي، اهب لومعمل حىاولل اقفو، هنأ ىلا زمرا اذو ريشي بجي، جتنملا اذو ةيالح الصء اهننا دنح. ةيلزوملا تايافنل نل لصفنم لكشب ةيراطبلا ةيلعمل تاطلسلا اددخت عمجت ةطقن ىلا القنو تايراطبلا ةلازا. ةيئابرهكلا تادعمل نم صرلختلل بسنالا ةقيرطلا لوح ةلصفم تامول عم ىلع لوصحلل ةيلعمل تاطلسلاب لاصتالا نيكلهتسملا ىلع يغبنني، تايراطبلا واو ةينورتكفال او ةيئيبلا ةيامح يف دعاسيس هالعأ ةروكذملا تاداشرالا عابتا نإ.



5. رشنلاو عبطلا قوقح.

روشنملا اذو ىوتحم خسن زوجي ال CECOTEC INNOVACIONES, SL. ةكشرشل ةظوفحم قوقحلا عيجم، ةيكنينالكي، ةينورتكفلا (ةليسو ياب هعيزوت وأ، ملقن وأ، عاجرتسا ماظن يف هنيزخت وأ، ائيزج وأ ايلك، CECOTEC INNOVACIONES, SL. ةكشر نم قبسم نذا ىلع لوصحلا نود (هباش ام وأ، لئجست، ريوصت

6. يبوروالا داخاتال طسبملا ةقباطملا نالع.

عم قفاوتني جتنملا اذو نأ اذو بجومب (Cecotec Innovaciones) سينيوييسافون، لكيئوكفيس ةكشر مخص دقو. يبوروالا داخاتالا يف اهب لومعمل حىاولل ةلصل تاذا ىرخال مالخال او ةيساسالا تابلطتملا لمالكلا صرل ىلع عالطال نكمي. ةبولطملا ةدوجل او ةمالسل ريرا عمل اقفو ربتخاو عنصو جتنملا اذو يلاتلا ينورتكفال اعقوملا ىلع يبوروالا داخاتالاب صاخلا ةقباطملا نالع <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

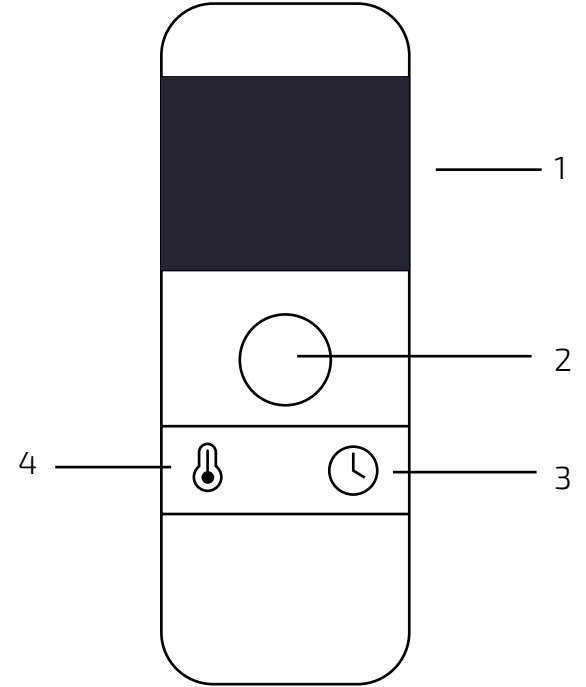


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

